

Luis Rebaza Soraluz* (King's College London)

“Alguien tocaba la puerta. ... Tú te envolviste en una bata y abriste”: narrativa y rito en la novela y performance *El cuerpo de Giulia-no* de Jorge Eduardo Eielson

*Primera versión recibida: julio 6 de 2005;
versión final aceptada: septiembre 12 de 2005 (Eds.)*

Resumen

De manera general, este ensayo explora la relación entre literatura y artes visuales en la obra del escritor y artista plástico peruano Jorge Eduardo Eielson (1924). De manera particular, es un análisis de las estructuras narrativas que sostienen tanto su novela *El cuerpo de Giulia-no* (México, 1971) como su performance del mismo nombre y su instalación “247 metros de tela de algodón crudo” -presentados estos dos últimos en la Bienal de Venecia de 1972.

Palabras clave: analogía, instalación, narrativa-o, performativo-ritual, *performer*, poetización, símil, *ubi sunt*

* Profesor Asociado [*Senior Lecturer*] en Estudios Latinoamericanos en el King's College de la Universidad de Londres. Este ensayo es parte de un volumen en preparación dedicado a explorar los vínculos estéticos y culturales que se establecen entre las obras textual y visual de Jorge Eduardo Eielson. E-mail: luis.rebaza-soraluz@kcl.ac.uk.

Abstract

“Somebody Was Knocking at the Door. ... You Wrapped Yourself in a Robe and Opened It.”: Narrative and Ritual in Jorge Eduardo Eielson’s Novel and Performance *The Body of Giulia-no*

In broad terms, this essay explores the relationship established between literature and the visual arts in the oeuvre of the Peruvian writer and artist Jorge Eduardo Eielson (1924). More specifically, it is an analysis of the narrative structures that support not only his novel *The Body of Giulia-no* (México, 1971) but also the performance that shares this title as well as his installation “247 meters of crude cotton fabric” -the latter two were exhibited in the Biennale of Venice of 1972.

Key Words: analogy, installation, narrative-or, performance, ritual-performativ, performer, simile, ubi sunt

El cuerpo de Giulia-no (1971), la primera novela del escritor y artista plástico peruano Jorge Eduardo Eielson (Lima, 1924), se abre con Eduardo, el protagonista y narrador en primera persona, reflexionando acerca de la naturaleza de su relación de pareja luego de encontrarse con el cadáver de Giulia, su amante, que yace desnudo sobre una mesa de mármol en la morgue de Venecia. Las circunstancias de la muerte de la joven, ahogada en un canal veneciano, no quedan nunca claras; a lo largo de la novela permanece siempre latente la duda de si pudo haber sido resultado tanto de un asesinato como de un accidente o un suicidio. Frente al cuerpo inerte de Giulia, el narrador inicia un monólogo que más que ser un relato convencional es un discurso especulativo que circular y cíclicamente regresa a la fórmula “¿Qué había sido de nosotros?” (13). Encontrar las razones de esta muerte no es, sin embargo, el tema central de la novela, tanto es así que muchas veces el mismo narrador se pregunta con desgano cuánto importa responder sus propias interrogantes (38, 65, 68, 89, 135). El discurso, suerte de reflexivo y repetitivo *ubi sunt* [¿dónde están, qué se hicieron?], se dirige al pasado, al inmediato y al remoto, e intenta ordenar la experiencia vivida explorando la persistencia de ciertos comportamientos, actitudes, palabras y silencios. Lo que se busca es más bien comprender no la causa sino el o los órdenes que rigen la mutación y permutación en el estado de las cosas.

Pocos meses luego de publicar la novela en México, Eielson lleva a cabo en Venecia un performance (1972), con el mismo título. En este ensayo, se propone explorar estas dos obras para analizar la relación entre literatura y plástica en la obra de este artista. El objetivo particular es ofrecer una vía de acceso a la interpretación de *El cuerpo de Giulia-no* que articule los patrones estéticos que novela y performance pudieran tener en común en lugar de considerar la existencia del trabajo plástico como apéndice “adjunto” al texto o como obra desconectada de éste debido a su género artístico; en otras palabras, hacer un estudio breve y detallado de las estruc-

